Translating Standards into Practice with ELA Students

Kevin Murry  
*Kansas State University*

Socorro Herrera  
*Kansas State University*

Shabina Kavimandan  
*Kansas State University*

See next page for additional authors

Follow this and additional works at: [https://newprairiepress.org/advocate](https://newprairiepress.org/advocate)

Part of the [Teacher Education and Professional Development Commons](https://newprairiepress.org/advocate)

**Recommended Citation**

Murry, Kevin; Herrera, Socorro; Kavimandan, Shabina; and Perez, Della (2011) "Translating Standards into Practice with ELA Students," *The Advocate*: Vol. 19: No. 1. [https://doi.org/10.4148/2637-4552.1114](https://doi.org/10.4148/2637-4552.1114)

This Research Article is brought to you for free and open access by New Prairie Press. It has been accepted for inclusion in The Advocate by an authorized administrator of New Prairie Press. For more information, please contact [cads@k-state.edu](mailto:cads@k-state.edu).
Translating Standards into Practice with ELA Students

Abstract
Standards-based professional practices are increasingly a distinct focus of both teacher preparation and staff development. Yet, such standards are not always fully translated into rubrics for monitoring and assessment. This is no less the case as teachers build their capacities for English language acquiring (ELA) students. Recent trends indicate the widespread use of the CREDE, Standards for Effective Pedagogy and Learning (Doherty, Hillberg, Epaloose, and Tharp, 2002) for this purpose. This article describes the history of, and rationales behind the translation of these standards into a more purposive Biography Driven Practices rubric for grade-level teachers of ELA students.

Authors
Kevin Murry, Socorro Herrera, Shabina Kavimandan, and Della Perez

This research article is available in The Advocate: https://newprairiepress.org/advocate/vol19/iss1/9
Translating Standards into Practice with ELA Students

Kevin Murry, Ph.D.
Socorro Herrera, Ph.D.
Shabina Kavimandan, MS
Della Perez, Ph.D.
Kansas State University

Abstract

Standards-based professional practices are increasingly a distinct focus of both teacher preparation and staff development. Yet, such standards are not always fully translated into rubrics for monitoring and assessment. This is no less the case as teachers build their capacities for English language acquiring (ELA) students. Recent trends indicate the widespread use of the CREDE, Standards for Effective Pedagogy and Learning (Doherty, Hillberg, Epaloose, and Tharp, 2002) for this purpose. This article describes the history of, and rationales behind the translation of these standards into a more purposed Biography Driven Practices rubric for grade-level teachers of ELA students.

High-Quality Instruction through the Lens of the CREDE Standards

Leadership from the Center for Research on Education, Diversity & Excellence (CREDE) has endeavored to answer these questions. These field and research endeavors have culminated a set of five standards, referred to as the Standards for Effective Pedagogy and Learning (Tharp, Estrada, Dalton, & Yamauchi, 2000; CREDE, 2002). Briefly, the standards are as follows:

1. Joint Productive Activity -- Teacher and students producing together
2. Language Development -- Developing language and literacy across the curriculum
3. Contextualization -- Making meaning: Connecting school to students' lives
4. Challenging Activities -- Teaching complex thinking
5. Instructional Conversation -- Teaching through conversation

These standards are intended to provide instructional recommendations that apply to all students.

Features of the BDP Rubric

The BDP rubric retains the CREDE emphasis on the Standards for Effective Pedagogy and Learning and utilizes the same descriptors for levels of enactment. However, the rubric now includes 22 observable indicators, many of which specifically address new knowledge gained about effective practices for ELA students. These fundamentals and their associated indicators align with CREDE’s explanation of appropriate standards/indicators. Yet they have been enhanced to reflect ten years of professional development with, and research on, teachers' grade-level practices with ELA students in seven states where the CLASSIC© Program Model has been implemented (Murry & Herrera, 1999; Herrera, Murry, & Perez, 2008). These CLASSIC© fundamentals, as now incorporated in the BDP rubric, include:

• Low-risk learning and second language acquisition environments (Herrera, 2010; Krashen, 1981, 1982).
• Pre-assessment of the background knowledge and experiences of ELA students (Herrera, 2010; Herrera, Murry, & Cabral, 2007; Tomlinson & McTighe, 2006).
Incorporation to The recurrent use students' academic biographies and/or stage CLASSIC© fundamentals have been used to enhance or C. of of levels of learning. Epaloose, G., the standard does and the rubric expands criteria for this standard to include five English SPC, we turn to student performance that helps students monitor or - of ELA C. KG., strategies that explore and/or monitor students' performance in Standards for Effective Pedagogy and Learning (2002) this performance continuum read as follows: “The teacher designs and enacts activities that are connected to academic content, assists and uses challenging standards to advance student understanding to more complex levels; AND provides students with feedback on their performance” (2002, p. 82). The BDP rubric expands criteria for this standard to include five separate indicators that emphasize: • Accommodations (curricular and/or instructional) that are responsive based on students' academic biographies and/or stage of English language acquisition. • Content and language objectives that verbally stated and written/posted (including those indicative of students' biographies). • Challenging (academic or language-based) activities, with clear expectations and benchmarks for performance. • Assessment tools or strategies that explore and/or monitor students' affective levels of response to instruction. • Feedback on student performance that helps students monitor or confirm their own levels of comprehension and learning. As these examples illustrate, the BDP rubric adds enhancement indicators to the SPC that better account for what we have learned about: student biographies, sheltered instruction, language acquisition, and student achievement. Conclusion The CREDE Standards for Effective Pedagogy and Learning (2002) continue to offer teachers and teacher educators a solid theoretical foundation for accommodative practices with ELA students. However, the BDP rubric offers enhancements that better account for what we have learned about the assets and differential learning needs of ELA students. Ultimately, the BDP better accounts for those teaching practices that may noticeably enhance grade-level classroom instruction for ELA students.

References


### Biography-Driven Practices (BDP) Rubric

<table>
<thead>
<tr>
<th>General Definition</th>
<th>Not Observed</th>
<th>Emerging</th>
<th>Developing</th>
<th>Enacting</th>
<th>Integrating</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The standard is not observed.</td>
<td>The teacher designs and maps activities that demonstrate a partial enactment of the standard.</td>
<td>The teacher designs and maps activities that demonstrate a complete enactment of the standard.</td>
<td>The teacher designs, enlists, and assists in activity that demonstrates skillful integration of multiple standards simultaneously.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Joint Productivity
- Students work independently of one another.
- Seeks students with a partner or group, based on random grouping or student self-reflection.

The teacher provides:
- Provides minimal opportunities for student interaction.
- Considers one dimension of the CLD student biography (sociocultural, linguistic, cognitive, or academic).
- Makes relevant connections between the activity and the lesson.

The teacher provides:
- Provides minimal opportunities for student interaction.
- Considers two to three dimensions of the CLD student biography (sociocultural, linguistic, cognitive, and academic).
- Frequent uses insights from the activity to make connections to the lesson, affirms learning, & modify instruction as needed.

The teacher provides:
- Provides consistent opportunities for student interaction.
- Considers all four dimensions of the CLD student biography (sociocultural, linguistic, cognitive, and academic) as appropriate for the task/activity.
- Consistently uses insights from the activity to make connections, affirms learning, and modify instruction, as needed.

#### Language & Literacy Development
- Instruction is dominated by teacher talk and students are passive listeners.
- No evidence of native language in environment or instruction.
- No references to students' prior knowledge.

The teacher provides:
- Minimal emphasis on academic talk during the lesson; students engage in social talk while working.
- Minimal evidence of native language in environment and/or instruction.
- Minimal references to students' prior knowledge.

The teacher provides:
- Frequent opportunities for student expression and academic language development in activities that integrate listening, speaking, reading, and writing.
- Explicit support of students' use of the native language during the lesson.
- Frequent references to students' prior knowledge and background experiences related to language and literacy development.

The teacher provides:
- Frequent opportunities for student expression and academic language development in activities that integrate listening, speaking, reading, and writing.
- Explicit support of students' use of their native language in a resource during the lesson.
- Frequent use of students' ways of comprehending, communicating, and expressing themselves as a springboard for language and literacy development.

#### Contextualization
- No effort to pre-assess students' academic knowledge about the topic.
- Focus solely on content delivery.
- New information is presented in an abstract, disconnected manner.

The teacher:
- Makes efforts to pre-assess students' academic knowledge about the topic.
- Provides minimal opportunities for students to share content-related connections to background knowledge with peers.
- Makes connections between students' existing academic knowledge and new content concepts.

The teacher makes some effort to pre-assess students' funds of knowledge, prior knowledge, and academic knowledge about the topic or key content vocabulary.

The teacher engages in pre-assessment that provides all students the opportunity to share/document their funds of knowledge, prior knowledge, and academic knowledge about the topic or key content vocabulary.

The teacher:
- Engages in pre-assessment that provides all students the opportunity to share/document their funds of knowledge, prior knowledge, and academic knowledge about the topic or key content vocabulary.
- Uses insights gleaned from observation of students during pre-assessment activities to highlight student assets, support content connections, and build a comm. of learners.
- Consistently integrates students' individual biographies, including what was learned about their knowledge and experiences from home, community, or school, with the new academic concepts and content vocabulary.
### Biography-Driven Practices (BDP) Rubric

<table>
<thead>
<tr>
<th>General Definition</th>
<th>Not Observed</th>
<th>Emerging 1</th>
<th>Developing 2</th>
<th>Enacting 3</th>
<th>Integrating 4</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Joint Productivity</td>
<td>Students work independently of one another.</td>
<td>The teacher:</td>
<td>The teacher:</td>
<td>The teacher:</td>
<td>The teacher:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>No students work in a partner or group based on random grouping or student self-selection.</td>
<td>Provides minimal opportunities for student interaction.</td>
<td>Provides occasional opportunities for student interaction.</td>
<td>Provides frequent opportunities for student interaction.</td>
<td>Provides consistent opportunities for student interaction.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>No references to students' prior knowledge.</td>
<td>Considers one dimension of the CLD student biography (sociocultural, linguistic, cognitive, or academic).</td>
<td>Considers two to three dimensions of the CLD student biography (sociocultural, linguistic, cognitive, and academic).</td>
<td>Considers four dimensions of the CLD student biography (sociocultural, linguistic, cognitive, and academic).</td>
<td>Considers all four dimensions of the CLD student biography (sociocultural, linguistic, cognitive, and academic).</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>No evidence of native language in environment or instruction.</td>
<td>Makes relevant connections between the activity and the lesson.</td>
<td>Makes frequent connections to the lesson, affirms learning, &amp; modifies instruction, as needed.</td>
<td>Makes consistent connections to the lesson, affirms learning, &amp; modifies instruction, as needed.</td>
<td>Makes consistent connections to the lesson, affirms learning, &amp; modifies instruction, as needed.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Language & Literacy Development

<table>
<thead>
<tr>
<th>Instruction is dominated by teacher talk and students are passive listners.</th>
<th>The teacher provides:</th>
<th>The teacher provides:</th>
<th>The teacher provides:</th>
<th>The teacher provides:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Minimal emphasis on academic talk during the lesson, students engage in social talk while working.</td>
<td>Minimal emphasis on academic talk during the lesson, students engage in social talk while working.</td>
<td>Minimal emphasis on academic talk during the lesson, students engage in social talk while working.</td>
<td>Minimal emphasis on academic talk during the lesson, students engage in social talk while working.</td>
<td>Minimal emphasis on academic talk during the lesson, students engage in social talk while working.</td>
</tr>
<tr>
<td>No references to students' prior knowledge.</td>
<td>No evidence of students' prior knowledge.</td>
<td>No evidence of students' prior knowledge.</td>
<td>No evidence of students' prior knowledge.</td>
<td>No evidence of students' prior knowledge.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Contentization

<table>
<thead>
<tr>
<th>No effort to pre-assess students' academic knowledge about the topic.</th>
<th>The teacher:</th>
<th>The teacher:</th>
<th>The teacher:</th>
<th>The teacher:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Focus solely on content delivery.</td>
<td>Makes efforts to pre-assess students' academic knowledge about the topic.</td>
<td>Makes efforts to pre-assess students' academic knowledge about the topic.</td>
<td>Makes efforts to pre-assess students' academic knowledge about the topic.</td>
<td>Makes efforts to pre-assess students' academic knowledge about the topic.</td>
</tr>
<tr>
<td>New information is presented in an abstract, disconnected manner.</td>
<td>Provides minimal opportunities for students to share content-related connections to background knowledge with peers.</td>
<td>Provides occasional opportunities for students to share content-related connections to background knowledge with peers.</td>
<td>Provides occasional opportunities for students to share content-related connections to background knowledge with peers.</td>
<td>Provides occasional opportunities for students to share content-related connections to background knowledge with peers.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Makes connections between students' existing academic knowledge and new content concepts.</td>
<td>Makes connections between students' existing academic knowledge and new content concepts.</td>
<td>Makes connections between students' existing academic knowledge and new content concepts.</td>
<td>Makes connections between students' existing academic knowledge and new content concepts.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Summary

The teacher designs and enacts activities that demonstrate a partial enactment of the standard. The teacher designs and enacts activities that demonstrate a complete enactment of the standard. The teacher designs, enact, and assist in activity that demonstrates skillful integration of multiple standards simultaneously.
### Biography-Driven Practices (BDP) Rubric

**Challenging Activities**
- No accommodations for linguistic or academic levels.
- Makes no reference to lesson objectives.
- Includes activities with no standards or expectations.
- Makes no considerations for students' states of mind/affective filter.
- Provides no feedback on student performance.

**Teacher instruction and strategy use:**
- Provides minimal accommodations based on students' linguistic and academic levels.
- Includes verbally stated and written/posted lesson objectives.
- Includes activities with vague standards/expectations.
- Makes minimal considerations for students' states of mind/affective filter.
- Provides minimal feedback on student performance.

**Developing Activities**
- No accommodations for linguistic or academic levels.
- Makes no reference to lesson objectives.
- Includes activities with no standards or expectations.
- Makes no considerations for students' states of mind/affective filter.
- Provides no feedback on student performance.

**Teacher instruction and strategy use:**
- Provides occasional accommodations based on students' linguistic and academic levels.
- Includes verbally stated and written/posted lesson objectives.
- Includes activities with clear standards/expectations.
- Occasionally monitors students' states of mind/affective filter and adjusts instruction accordingly.
- Occasionally provides feedback on student performance.

**Emerging Activities**
- No accommodations for linguistic or academic levels.
- Makes no reference to lesson objectives.
- Includes activities with no standards or expectations.
- Makes no considerations for students' states of mind/affective filter.
- Provides no feedback on student performance.

**Teacher instruction and strategy use:**
- Provides frequent accommodations based on students' linguistic and academic levels.
- Includes content and language objectives that are verbally stated and written/posted.
- Includes challenging activities with clear standards/expectations.
- Frequently monitors students' states of mind/affective filter and adjusts instruction accordingly.
- Provides frequent feedback on student performance to confirm/disconfirm learning.

**Integrating Activities**
- Consistently accommodates based on students' individual biographies, including sociocultural, linguistic, cognitive, and academic dimensions.
- Includes content and language objectives that are verbally stated, written/posted, and revisited throughout the lesson.
- Includes challenging activities that demonstrate skillful integration of multiple standards with clear expectations.
- Consistently monitors students' states of mind/affective filter and adjusts instruction accordingly.
- Uses meaningful formative assessment to provide consistent feedback on student performance in order to confirm/disconfirm learning.

### Instructional Conversation

**Lecture predominates.**
- Responds in ways that validate students.
- Conversation not on topic.
- Incorporates no revisiting of students' learning.
- Does not invite students to articulate their views/judgments/processes.

**With individuals and small groups of students, the teacher:**
- Uses questioning to elicit student talk.
- Rarely responds in ways that promote students' higher-order thinking and individual connections from the known to the unknown.
- Uses BICS (social language) and/or CALP (academic language) to discuss the content/topic.
- Includes minimal revisiting of students' learning.
- Asks students to articulate their views/judgments/processes and provide rationales.

**With individuals and small groups of students, the teacher:**
- Elicits student talk with questioning, listening, rephrasing.
- Occasionally responds in ways that promote students' higher-order thinking and individual connections from the known to the unknown.
- Provides occasional opportunities for academic talk, including use of key content vocabulary, with and among students.
- Includes occasional revisiting of students' learning.
- Occasionally asks students to articulate their views/judgments/processes and provide rationales.

**With individuals and small groups of students, the teacher:**
- Elicits student talk with questioning, listening, rephrasing, and explicit modeling.
- Frequently responds in ways that promote students' higher-order thinking and individual connections from the known to the unknown.
- Provides frequent opportunities for academic talk, including use of key content vocabulary, with and among students.
- Includes frequent revisiting of students' learning.
- Frequently asks students to articulate their views/judgments/processes and provide rationales.

**With individuals and small groups of students, the teacher:**
- Promotes student talk about the content through student-led discussion and questioning.
- Responds in ways that support students' higher-order thinking, elaboration/revisited connections from the known to the unknown, and application beyond the classroom.
- Facilitates instructional conversations in which student academic talk and the use of key content vocabulary predominates.
- Includes consistent revisiting of students' learning that challenges students to expand upon or make deeper connections.
- Consistently asks students to articulate their views/judgments/processes and provide rationales.

---

Adapted from CREDE (1999) Standards Performance Continuum

Published by New Prairie Press, 2011